

Dans l'éventualité d'un conflit entre les versions anglaise et française de la présente politique, la version anglaise aura préséance.

Conditions d'utilisation du service XtraMath

Les résumés d'articles, mis en forme comme ceci, expliquent en termes simples ce à quoi vous donnez votre accord. Ils ne font pas partie des conditions.

En utilisant le service XtraMath, vous acceptez toutes nos conditions d'utilisation.

Acceptation des conditions Nous vous prions de lire attentivement nos conditions d'utilisation du service. En vous inscrivant pour créer un compte XtraMath, vous reconnaissez avoir lu et compris les conditions et dispositions suivantes et acceptez d'être lié(e) par ces conditions et dispositions. En tant que parent, représentant légal ou enseignant, lorsque vous inscrivez votre enfant/élève pour qu'il puisse utiliser le système XtraMath, vous acceptez d'être lié(e) par ces conditions qui régissent l'utilisation d'XtraMath par cet enfant/élève.

La protection de vos données est importante pour Xtramath. Dans notre Politique de confidentialité qui d'un point de vue juridique, fait partie intégrante des présentes Conditions d'utilisation, nous expliquons de quelle manière nous utilisons vos données.

1. Protection de vos données. Notre [Politique de confidentialité](#) explique de quelle manière XtraMath collecte, utilise et communique les données de ses utilisateurs. Elle traite aussi de nos pratiques en ce qui concerne le stockage, la sécurité, la conservation et la suppression des données. La Politique de confidentialité d'XtraMath est incluse dans les présentes Conditions d'utilisation (qui forment ensemble les « Conditions »).

Les comptes d'élèves ne peuvent être créés que par un parent, un représentant légal ou un enseignant de l'élève. Vous devez dire la vérité lorsque vous créez ou modifiez un compte.

2. Comptes utilisateurs. Il est interdit à toute personne de moins de 13 ans résidant aux États-Unis et à toute personne de moins de 16 ans résidant hors de ce pays de créer un compte personnel. Pour qu'un enfant en dessous de ces limites d'âge puisse utiliser le service XtraMath, il faut qu'un parent, représentant légal ou enseignant de cet enfant crée un compte élève pour lui.

Vous convenez que les informations que vous fournissez à XtraMath, que ce soit à l'inscription ou à tout autre moment sont vraies, justes, actuelles et complètes. En qualité de parent, représentant légal ou enseignant, vous déclarez et garantissez que vous ne nous fournirez pas de renseignements sur un enfant/élève si vous n'êtes pas habilité(e) à le faire. En inscrivant votre enfant/élève, vous acceptez d'être lié(e) par les Conditions pour le compte de cet

enfant/élève, y compris, entre autres choses, d'être responsable de toute utilisation que cet enfant/élève pourrait faire du système XtraMath. Vous reconnaissez qu'XtraMath ne peut garantir l'exactitude d'aucune information fournie par aucun utilisateur et qu'elle n'est pas tenue de vérifier l'exactitude de ces informations, y compris l'authenticité des affirmations des utilisateurs qui prétendent être le parent ou l'enseignant d'un enfant/élève.

Votre utilisation du service XtraMath doit être légale et raisonnable. Vous ne devez pas commettre d'actes frauduleux ni endommager XtraMath.

3. Comportement prohibé. Vous acceptez de ne pas utiliser les services d'XtraMath à des fins illégales ou commerciales, ni d'une façon qui soit proscrite par les présentes Conditions. Vous devez en particulier respecter les injonctions suivantes :

1. Vous ne devez pas utiliser le système XtraMath en violation des lois locales ou d'un État, des lois nationales ou du droit international, en particulier des lois qui régissent la protection des données à caractère personnel et la protection de la vie privée.
2. Vous ne devez pas vous faire passer pour une autre personne ou entité, ni faire de fausses déclarations au sujet de votre relation à une autre personne ou entité, ni accéder aux comptes XtraMath d'autres personnes sans autorisation, ni vous adonner à des activités frauduleuses.
3. Vous ne devez pas utiliser XtraMath dans le cadre d'activités commerciales ni à des fins commerciales, sauf autorisation écrite expresse d'XtraMath.
4. Toute perturbation ou dégradation volontaires du fonctionnement du service XtraMath par tout moyen que ce soit sont interdites. Une perturbation désigne notamment le fait de participer à des attaques entraînant un déni de service ou le téléchargement ou la propagation de toute autre manière de virus, de logiciels publicitaires ou espions ou de toute autre code malveillant.

Vous pouvez supprimer votre compte ou cesser d'utiliser XtraMath à tout moment. De la même façon, nous pouvons supprimer votre compte ou arrêter de proposer nos services à tout moment. Il se peut que certaines dispositions continuent de s'appliquer après la fermeture du compte.

4. Résiliation du contrat de service. Vous avez la possibilité à tout moment de résilier votre contrat et de mettre fin à tout compte créé pour vous-même ou votre enfant/élève. Dans le cas où le compte de votre enfant a été créé dans le cadre de l'exception relative au statut de « représentant officiel d'une école » au titre de la Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) des États-Unis, vous devez vous adresser à l'école qui a créé le compte pour votre enfant pour qu'elle le supprime. Pour mettre fin à votre compte, il faut adresser un e-mail à

steph@xtramath.org et ne plus utiliser aucun des éléments qui composent le système XtraMath (ou faire en sorte que votre enfant/élève n'en utilise plus).

À sa seule discrétion, XtraMath se réserve le droit de suspendre ou de résilier tout compte et d'interdire toute utilisation présente ou future d'Xtramath pour n'importe quel motif (comme par exemple la violation des présentes Conditions). Cette résiliation entraînera la désactivation ou la suppression de votre compte, ou de votre accès à celui-ci, et la perte et la renonciation de votre part à toutes les informations qui y sont contenues.

De plus, XtraMath se réserve le droit de modifier ou d'interrompre temporairement ou définitivement toute partie ou l'ensemble des services XtraMath. Vous acceptez le fait qu'XtraMath ne sera pas responsable envers vous ou envers un tiers quel qu'il soit pour cette résiliation.

Si une disposition est toujours valide à la résiliation de ces conditions de par sa nature ou ses modalités, elle survivra à cette résiliation ou expiration.

Toute mauvaise utilisation de l'identité et des marques de commerce d'XtraMath ainsi que toute violation de ses droits d'auteurs, sont interdites.

5. Propriété intellectuelle. Les graphismes, logos, code source, dessins et le contenu d'XtraMath sont protégés par des lois relatives à la propriété intellectuelle qui concernent les droits d'auteur, les marques et les présentations commerciales. Le nom XtraMath est une marque commerciale déposée aux États-Unis.

Votre utilisation d'XtraMath ne vous autorise pas à utiliser nos marques ni à créer des œuvres dérivées. Vous vous abstenrez de modifier, d'adapter, de traduire ou de créer des œuvres dérivées basées sur XtraMath, à moins d'avoir obtenu l'autorisation expresse d'XtraMath pour ce faire et sous réserve de dispositions contraires prévues par une loi en vigueur.

Vous ne devez pas désosser, décompiler, désassembler ni tenter de découvrir de toute autre manière le code source d'XtraMath ou toute partie de ce code source, sauf si cette activité est expressément autorisée en vertu et dans les limites strictes de la loi s'appliquant en dépit de cette interdiction.

Même si nous mettons tout en œuvre pour assurer la fiabilité et l'exactitude d'XtraMath, nos services sont fournis tels quels et pourraient ne pas répondre à vos attentes.

6. Exclusion de garantie. L'utilisation du système XtraMath par vous-même ou par votre enfant/élève est à vos risques exclusifs. Le système XtraMath, ainsi que l'ensemble des parties et des services qui le composent sont fournis en l'état, selon leur disponibilité, erreurs

comprises. XtraMath n'accorde aucune condition ni garantie, qu'elles soient explicites, implicites ou prévues par la loi, dans la limite permise par la loi en vigueur. Aucun conseil ni aucune information que vous aurez obtenus de la part d'XtraMath ne sauraient créer de garantie non expressément mentionnée. En particulier, XtraMath ne garantit pas que : a) le système XtraMath satisfera toute exigence ou attente particulière émanant de vous ou de quiconque ; b) le système XtraMath ou toute donnée, tout contenu d'utilisateur, toute fonction ou toute autre information offerts sur ce système ou par le biais de celui-ci seront exempts d'interruptions, de retards, d'erreurs, de virus ou d'autres composants dommageables, ni qu'ils sont sécurisés ; c) les résultats obtenus en utilisant le système XtraMath seront justes ou fiables ; d) la qualité de tout produit, service, élément d'information ou matériel achetés ou obtenus par l'intermédiaire d'XtraMath comblera vos attentes ; e) toute erreur ou tout problème associés au système XtraMath seront corrigés.

Vous comprenez et acceptez que l'utilisation du système XtraMath par votre enfant/élève ou par vous-même sera à votre seule discrétion et à vos propres risques, et que vous serez seul(e) responsable de tout dommage subi par vos biens, y compris par votre système informatique, votre téléphone ou votre appareil électronique personnel, ainsi que de toute perte de données résultant de cette utilisation.

Nous ne sommes pas responsables si vous rencontrez des difficultés ou si les choses ne sont pas conformes à vos attentes.

7. Limitation de responsabilité. Dans la limite permise par la loi en vigueur, XtraMath, les prestataires qui lui sont liés, ses employés et ses représentants, ainsi que ses fournisseurs et partenaires tiers et les personnes et entreprises qui lui auraient accordé une licence, ne seront en aucun cas tenus, même en cas de conduite négligente notamment, de verser des dommages-intérêts résultant ou liés aux présentes conditions, à votre utilisation (ou incapacité à utiliser) le système XtraMath ou à vos échanges avec XtraMath, que ces dommages-intérêts soient spéciaux, indirects, accessoires, consécutifs, punitifs, exemplaires ou qu'ils réparent les dépenses encourues sur la foi du contrat.

La responsabilité d'XtraMath, des prestataires qui lui sont liés, de ses employés, de ses représentants ainsi que de ses fournisseurs et partenaires tiers et des personnes et entreprises qui lui auraient accordé une licence, envers vous, pour l'ensemble des dommages-intérêts, pertes et faits ouvrant un droit d'agir ne pourra dépasser le montant que vous avez payé, si tant est que ce montant n'ait pas été nul, pour avoir accès au système XtraMath pendant les douze mois qui précèdent la date du recours, dans la limite de cent euros.

Vous convenez avec XtraMath que toute action en justice résultant ou liée aux présentes Conditions ou à votre utilisation du système XtraMath (ou à votre incapacité à l'utiliser), ou

encore à vos échanges avec XtraMath doit débuter dans un délai d'UN AN après le fait ouvrant un droit d'agir. Passé ce délai, tout recours introduit entraînera l'exclusion définitive de ce fait comme base pour l'action.

Nous ne sommes pas responsables des conséquences de votre utilisation du système XtraMath.

8. Indemnisation. Vous acceptez de couvrir XtraMath, les prestataires qui lui sont liés, ses employés, ses représentants ainsi que ses fournisseurs et partenaires tiers, et les entreprises et personnes qui lui auraient accordé une licence, contre toute réclamation de tiers, perte, demande de dommages-intérêts, responsabilité et dépense (y compris les honoraires d'avocat et frais juridiques) résultant de toute utilisation y compris mauvaise du système XtraMath, de toute violation des présentes conditions, ou du non-respect des affirmations, garanties et clauses qui y sont formulées, de votre fait ou de celui de tout enfant/élève qui vous est lié(e). XtraMath se réserve le droit, à vos frais, d'assumer totalement la défense et d'avoir la maîtrise exclusive de toute question pour laquelle vous seriez obligé(e) d'indemniser XtraMath et vous acceptez de collaborer avec XtraMath dans sa défense contre de telles réclamations. XtraMath prendra les mesures nécessaires pour vous notifier de toute réclamation, procédure ou de tout recours dès qu'elle en aura eu connaissance.

Nous pourrions être amenés à changer les présentes conditions. Si tel était le cas, nous vous notifierons tout changement significatif.

9. Modification de ces conditions. À sa discrétion exclusive, XtraMath se réserve le droit de modifier certaines parties de ces conditions, d'ajouter des éléments ou d'en enlever, et ce à tout moment. Nous avertirons nos utilisateurs de ces changements par le biais de notre site web ou de nos applications mobiles. En continuant à utiliser le système XtraMath ou si votre enfant/élève continue à l'utiliser après la publication de ces changements, vous signifiez les accepter et être lié(e) par ceux-ci. En cas de modification importante de ces Conditions, XtraMath prendra les mesures nécessaires pour vous en avertir, par exemple par e-mail à l'adresse électronique associée à votre compte (sous réserve des préférences indiquées dans vos paramètres e-mail) ou en publiant une annonce sur le site web d'XtraMath. Les litiges découlant de ces conditions seront résolus conformément à la version des Conditions existant à la date de survenue du litige en question.

Tout litige relèvera de la compétence exclusive d'une juridiction compétente du Comté de King, Washington.

10. Loi applicable et instance juridictionnelle. Ces conditions seront régies et interprétées conformément aux lois de l'État de Washington, indépendamment des règles relatives au conflit des lois. Vous acceptez que toute action en justice ou devant un tribunal d'Équité découlant ou liée à ces conditions, à votre utilisation (ou incapacité à utiliser) le système XtraMath ou à vos échanges avec XtraMath quels qu'ils soient, sera intentée uniquement devant un tribunal d'État ou une cour fédérale du comté de King, Washington, et vous acceptez et vous soumettez par

les présentes à la compétence personnelle et exclusive de ces tribunaux aux fins de la procédure d'une telle action.

Tout action que vous intenteriez à XtraMath doit être résolue conformément à cet article 10. Toutes les actions introduites ou engagées qui ne sont pas conformes à cet article 10 seront considérées comme ayant été engagées de manière irrégulière. Si vous engagez une action non conforme à cet article 10, XtraMath pourrait recouvrer les honoraires d'avocat et les frais liés au rejet de cette demande à condition qu'XtraMath vous ait notifié(e) par écrit du fait que vous l'aviez introduite de manière irrégulière et que vous n'avez pas retiré votre réclamation promptement.

Ces dernières dispositions renforcent le caractère contraignant de nos conditions. Elles s'appliquent aussi, comme toutes les autres, à notre Politique de confidentialité.

11. Renonciation. Le fait qu'XtraMath n'exerce pas ou ne fasse pas valoir tout droit ou disposition énoncés dans ces Conditions ne signifie pas qu'elle renonce à faire valoir ce droit ou cette disposition. La renonciation à toute disposition de ces Conditions ne sera valable que si elle est faite par écrit et signée par XtraMath.

12. Divisibilité. Si toute disposition de ces Conditions est considérée comme invalide, nulle ou inapplicable pour quelque raison que ce soit, cette disposition sera limitée ou supprimée des Conditions dans la mesure minimale nécessaire, et elle n'aura aucune incidence sur la validité et l'applicabilité des autres dispositions de ces Conditions.

13. Titres et résumés. Les titres de ces conditions ainsi que les résumés d'articles ont été choisis uniquement pour des raisons de commodité et ne font pas partie intégrante de ces Conditions. Ils ne peuvent être considérés comme limitant ou ayant une quelconque incidence sur les dispositions de ces dernières.

14. Contrat intégral. Ces conditions ainsi que la politique de confidentialité constituent l'intégralité du contrat qui vous lie à XtraMath en ce qui concerne les questions qui y sont traitées, et elles ne pourront être modifiées que par écrit et signature des deux parties, ou selon les modalités de modification énoncées dans ces conditions ou la politique de confidentialité.

15. Cession. Vous ne pouvez céder ces conditions, ainsi que l'ensemble des droits et des licences accordés par ces dernières sans l'autorisation écrite préalable d'XtraMath. En revanche, XtraMath peut les céder sans accord préalable ni restriction aucune. Toute tentative de cession alors qu'elle enfreint ces conditions sera considérée comme nulle.

Ces conditions sont entrées en vigueur le 25 mai 2018 et remplacent nos [précédentes conditions d'utilisation](#). Si vous avez des questions ou des préoccupations particulières, merci de nous écrire à steph@xtramath.org.

